

unfoldingWord® Translation Questions

v92

Jude

unfoldingWord® Translation Questions

Copyright © 2022 by unfoldingWord

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License. To view a copy of this license, visit https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/ or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

unfoldingWord® is a registered trademark of unfoldingWord. Use of the unfoldingWord name or logo requires the written permission of unfoldingWord. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the unfoldingWord® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the unfoldingWord® trademark.

On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: “The original work by unfoldingWord is available from unfoldingword.org/utq”. You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify unfoldingWord regarding your translation of this work, please contact us at unfoldingword.org/contact/.

Table of Contents

unfoldingWord® Translation Questions **4**
Jude 4
Jude 1 4

unfoldingWord® Translation Questions

Jude

Jude 1

Jude 1:1

ULT	UST
Jude, a servant of Jesus Christ and a brother of James, to the ones loved in God the Father and kept and called in Jesus Christ:	*I, Jude, serve Jesus the Messiah, and I am a brother of James. I am writing to you whom God has called, to you whom God the Father loves, to you whom Jesus the Messiah is keeping for himself.*

Of whom was Jude a servant?

Jude was a servant of Jesus Christ.

Who was the brother of Jude?

James was the brother of Jude.

To whom did Jude write?

He wrote to those who were called, beloved in God the Father, and kept for Jesus Christ.

Jude 1:2

ULT	UST
May mercy and peace and love be multiplied to you.	*I pray that God will increase his merciful acts toward you and make you more peaceful and make you experience more of his love.*

What did Jude want multiplied to those to whom he wrote?

Jude wanted mercy, peace, and love to be multiplied.

Jude 1:3

ULT	UST
Beloved ones, making every effort to write to you about our common salvation, I have a necessity to write to you, exhorting to contend for the faith delivered once for all to the saints.	*Fellow believers whom I love, I tried my best to write a letter to you about how God has saved all of us who believe. However, I needed to write this letter instead in order to urge you to defend the true things that we believe. These are things that God has given for all time to all those whom he has made holy.*

What did Jude first want to write about?

Jude first wanted to write about their common salvation.

What did Jude actually write about?

Jude actually wrote about the need to struggle for the faith of the saints.

Jude 1:4

ULT	UST
For certain men have entered secretly, the ones long ago having been designated beforehand for this condemnation, ungodly ones, changing the grace of our God into licentiousness and denying our only Master and Lord, Jesus Christ.	*I am urging you to do this because some men have crept stealthily into your meetings. They are men whom God has chosen to condemn a long time ago. They do ungodly things. They think that our God permits people to be sexually immoral because he is kind. They also oppose what is true about Jesus the Messiah, who alone owns us and rules over us.*

How did some condemned and ungodly men come?

Some condemned and ungodly men came stealthily.

What did the condemned and ungodly men do?

They changed the grace of God into sexual immorality and denied Jesus Christ.

Jude 1:5

ULT	UST
Now I want to remind you, you knowing all things once for all, that Jesus, having saved a people out of the land of Egypt, afterward destroyed the ones not having believed.	*Although you previously knew all these things, I desire to remind you of them. Remember that after Jesus rescued the people of Israel from the country of Egypt, he destroyed those people among them who did not trust him.*

From where did the Lord once save people?

The Lord saved them from the land of Egypt.

What did the Lord do to those people who did not believe?

The Lord destroyed those people who did not believe.

Jude 1:6

ULT	UST
And angels, not having kept their own domain, but having left their own dwelling place, he has kept in eternal chains, under darkness, for judgment of the great day—	*Also, some angels did not continue to remain in their proper places where they had authority but abandoned them. Because they did this God has imprisoned them forever in darkness in hell. God did this in order to judge them on the important day when he judges everything.*

What did the Lord do to the angels who left their proper place?

The Lord put them in chains in darkness for judgment.

Jude 1:7

ULT	UST
as Sodom and Gomorrah and the cities around them, having committed sexual immorality in the same manner as these, and having gone after other flesh, are being displayed as an example, suffering punishment of eternal fire.	*The same is true of the people who lived in the cities of Sodom and Gomorrah and the cities near them. They acted in a sexually immoral way in the same way as those angels did. They participated in all kinds of improper sexual acts. By causing these angels and people to suffer for eternity in the fire of hell, God is making them an example of those who reject him.*

What did Sodom, Gomorrah, and the cities around them do?

They fornicated and pursued unnatural desires.

Jude 1:8

ULT	UST
Yet in the same way also, these, dreaming, indeed defile the flesh, but reject lordship and slander the glorious.	*Similarly, these false teachers are dreamers who not only make their own bodies dirty by living immorally, but also reject the Lord's commands. They even insult God's glorious angels.*

Like Sodom, Gomorrah, and the cities around them, what do the condemned and ungodly men do?

They pollute their bodies in their dreams, reject authority, and say evil things.

Jude 1:9

ULT	UST
But Michael the archangel, when disputing with the devil, was arguing about the body of Moses; he did not dare to bring a judgment of slander against him. Rather, he said, "May the Lord rebuke you!"	*Even the archangel Michael was not so bold as to speak slanderous accusations against Satan when he argued with him concerning the dead body of Moses. Instead, he merely said, "May the Lord reprove you!"*

What did the archangel Michael say to the devil?

The archangel Michael said, "May the Lord rebuke you."

Jude 1:12

ULT	UST
These ones are the ones in your love feasts—hidden reefs—fearlessly feasting with you, shepherding themselves; waterless clouds, carried along by winds; fruitless autumn trees—having died twice, having been uprooted,	*These people are shamelessly eating with you. At your fellowship meals they are like rocks hidden under the water that ships crash against. They only take care of themselves. They are useless, like clouds that the wind carries away before they can give rain. They are useless, like trees that do not bear fruit at harvest time. They are like trees that will die twice because God will uproot them.*

For whom do the condemned and ungodly men shamelessly care?

They shamelessly care for themselves.

Jude 1:14

ULT	UST
Now also Enoch, seventh from Adam, prophesied about these ones, saying, "Behold! The Lord came with myriads of his holy ones	*Even Enoch, the seventh person in the line of people who descended from Adam, spoke about these false teachers when he said: "Listen carefully to this: The Lord will certainly come with a countless number of his holy angels.*

Enoch was which place in line from Adam?

Enoch was the seventh in line from Adam.

Jude 1:15

ULT	UST
to do judgment against everyone and to rebuke every soul concerning all their works of ungodliness, which they did in an ungodly way, and concerning all the harsh things which ungodly sinners spoke against him."	*They will come to judge everyone and rebuke everyone for all their ungodly deeds that they have done in ungodly ways, and for all the harsh insults that these people, who sin and dishonor God, spoke against Jesus."*

Upon whom will the Lord execute judgment?

The Lord will execute judgment upon all people.

Jude 1:16

ULT	UST
These ones are murmurers, complainers, going according to their lusts, and their mouth speaks boastful things, admiring faces for the sake of advantage.	*These false teachers grumble to themselves and complain to others. They live according to their sinful desires and brag about themselves. They flatter people in order to get what they want from them.*

Who are the ungodly men who will be convicted?

Grumblers, complainers, those who go after their evil desires, loud boasters, and those who praise for personal advantage are the ungodly men who will be convicted.

Jude 1:17

ULT	UST
But you, beloved ones, remember the words that have been spoken beforehand by the apostles of our Lord Jesus Christ,	*But you fellow believers whom I love, remember what the apostles of our Lord Jesus the Messiah said long ago.*

Who spoke words in the past about mockers?

The apostles of the Lord Jesus Christ spoke words in the past about mockers.

Jude 1:19

ULT	UST
These are the ones causing divisions, soulish, not having the Spirit.	*These mockers are the people who are making believers angry with each other. They live according to their natural instincts. The Holy Spirit does not dwell within them.*

What is true of the mockers who go after the own ungodly lusts, who cause divisions and are sensual?

They do not have the Holy Spirit.

Jude 1:20

ULT	UST
But you, beloved ones, building yourselves up in your most holy faith, praying in the Holy Spirit,	*However, you fellow believers whom I love, by increasing your trust in God and by praying with the Holy Spirit's help,*

How were the beloved building themselves up and praying?

The beloved were building themselves up in their most holy faith, and praying in the Holy Spirit.

Jude 1:21

ULT	UST
keep yourselves in the love of God, waiting for the mercy of our Lord Jesus Christ to eternal life.	*keep living in a way that enables you to experience God's love. Do this while expecting the merciful return of our Lord Jesus the Messiah, which will result in living eternally with him.*

What were the beloved to keep themselves in and look for?

The beloved were to keep themselves in and look for the love of God and the mercy of the Lord Jesus Christ.

Jude 1:22-23

Who were the beloved supposed to save?

The beloved were supposed to save those with a garment spotted by the flesh, and those in the fire.

Jude 1:24-25

What was God their Savior, through Jesus Christ their Lord, able to do?

God was able to keep them from stumbling and place them before the presence of his glory without blemish.

Jude 1:25

ULT	UST
to the only God our Savior through Jesus Christ our Lord, be glory, majesty, power, and authority, before all the age and now and to all eternity. Amen!	*There is only one God. He has saved us as a result of what our Lord Jesus the Messiah did for us. I pray that everyone will recognize that God is glorious, majestic, powerful, and rules with great authority. He was like that before time began. He is like that today, and he will remain like that forever! May it truly be so!*

What things should be given to the only God our Savior through Jesus Christ our Lord?

To the only God our Savior through Jesus Christ our Lord be glory, majesty, power, and authority.

When did God have glory?

God had glory before all time, now, and forevermore.